商報
上海
本報創刊於一九三一年
新一二六八號
今日本報一張
零售人民幣三百元（外埠另加郵費）
上海九江路二八九號
電話九八二〇三（總機）
[illegible]五二八四六七

軍隊參加生產建設工作
軍委會毛主席頒發指示
以各項可能從事的工業和運輸事業為範圍，禁止從事商業。

【新華社北京五日電】中央人民政府人民革命軍事委員會毛澤東主席於本月五日頒發關於一九五〇年軍隊參加生產建設工作的指示。全文如下：

人民革命軍事委員會關於一九五〇年軍隊參加生產建設工作的指示

人民解放戰爭已在全國範圍內取得基本的勝利。人民解放軍除在幾個戰線上必須專心致志追殲殘敵以竟全功外，已有大部軍隊進入整訓，或不久即將進入整訓。人民政治協商會議共同綱領中規定：「中華人民共和國的軍隊，在和平時期，在不妨礙軍事任務的條件下，應有計劃地參加農業和工業的生產，幫助國家的建設工作。」這裏給了我人民軍隊除了保衛國防、鞏固治安和加強整訓這些偉大任務以外的一個光榮而鉅大的任務。因此，人民革命軍事委員會號召全軍，除繼續作戰和服勤務者而外，應當負擔一部分生產任務，使我人民解放軍不僅是一支國防軍，而且是一支生產軍，藉以協同全國人民克服長期戰爭所遺留下來的困難，加速新民主主義的經濟建設。

這一生產任務是必須而且可能實現的。

這一生產任務之所以必須實現，是由於國內外反動派所發動的長期的反對中國人民的戰爭，給了人民以嚴重的災害，給了經濟以嚴重的破壞。我們今天要將革命戰爭進行到底，要醫治長期戰爭遺留下來的創傷，要從事經濟的文化的國防的各種建設工作，國家的收入不足，開支浩大，這就是我們今天所遇到的一項鉅大困難。克服此種困難的方法，首先是全國人民在中央人民政府領導之下逐步地恢復與發展生產。而人民解放軍則必須負担一部分生產任務，方能和全國人民一道共同克服此種困難。

這一生產任務之所以可能實現，是因為人民解放軍絕大多數來自勞動人民中間，有着高度的政治覺悟和各種生產技能，並曾在抗日戰爭最艱苦的年月，担負過生產任務，具有生產的經驗與勞動的傳統。人民解放軍的廣大的幹部們和老戰士們都懂得，軍隊在參加生產之後，不僅戰勝了困難，減少了政府的開支，改善了軍隊的生活，並且經過勞動鍛鍊，還提高了軍隊的政治質量，改善了官兵關係和軍民關係。這一生產任務之所以可能實現，還因為在戰爭結束了的地區，人民解放軍除了担負保衛國防，肅清土匪，鞏固治安，加強訓練等項任務之外，已有餘裕時間參加生產建設工作。所有這些，都是人民解放軍能夠實現生產任務的條件。

人民解放軍參加生產，不是臨時的，應從長期建設的觀點出發。而其重點，則在於以勞動增加社會和國家的財富。因此，各軍區首長，必須指導所屬，從一九五〇年春季起，實行參加生產建設工作，藉以改善自己的生活，並節省一部分國家的開支。此種生產建設[illegible]以利推進。此種生產運動應訂出較長時期的計劃，在人民政府允許之下，以農業、畜牧、漁業、水利事業、手工業、建築工程，各項可能從事的工業和運輸事業為範圍。[illegible]

[illegible]

（一）在師、軍及軍分區以上各級，成立[illegible]

（二）建立軍隊的生產合作社，建立合作社[illegible]生產委員會的監督和領導之下，[illegible]

（三）實行公私兼顧原則，公平合理地分配[illegible]之四十為生產者個人所有，其餘[illegible]革命家務，一方面做到軍隊部分自給，一方面使生產者個人有所收穫。此項個人收穫，或自己留用，或寄回家用，或存儲於合作社借用，由個人自已決定。

（四）在土地缺少地區，除參加各種可能的手工業、工業、水利事業、運輸事業和建築工程之外，軍隊首長可和當地人民政府商量，在[illegible]願原則下，參加勞動、資金、肥料、農具，與[illegible]公平分配成果。但必須注意不得強制執行，不得與民爭利。

（五）各軍區部隊的生產計劃，須與各大行政區和各省人民政府的生產計劃相結合，統籌生產資金，均作為投資，必須計算利息和訂定還期。所有軍隊生產，必須要服從章程，並遵守人民政府一切法令，不得違犯。

上述各項，望各軍區首長嚴格注意，務使我人民解放軍在一九五〇年的生產建設工作獲得顯著的成績，並隨時檢查，糾正可能發生的錯誤和缺點。各地人民政府對當地軍隊的生產工作則有予以指導和協助的任務。

主席　毛澤東

一九四九年十二月五日

大軍越過崑崙關天險
桂南重鎮南寧解放

【新華社華南前線五日電】桂南重鎮南寧市於四日解放。由柳州南下的人民解放軍在佔領來賓後，於本月一日以奔襲動作迅速搶修遷江以北的紅河涯橋，並迅即佔領遷江，俘匪九十七軍八十二師，十四軍六十三師及匪湘江縱隊等部四百餘人，繳獲汽車三百輛。二日，我軍乘勝解放賓陽。潰匪狼狽南竄，解放軍跟蹤尾追，越過天險之崑崙關，於四日下午八時完全解放南寧，繳獲軍用物資極多。

陝南解放留壩等四城

【新華社陝南前綫五日電】陝南前綫人民解放軍於十二月二日解放川陝公路上的留壩縣城，並於三日佔領該縣東北江口鎮要地。守敵均向南逃竄。

【新華社西安四日電】陝南前綫人民解放軍於解放洵陽、安康、嵐皐後，分路向西猛進，追擊逃敵，通克漢陰、石泉、紫陽三城，俘敵七百餘人。漢江北岸，綏安康西北向西前進的解放軍，於十一月廿九日拂曉，在安康與漢陰交界之鐵鎖關（屬安康縣境，距漢陰城約十四里），殲擊匪高茂彥支隊，俘匪中校參謀以下四百二十餘名，繳獲輕機槍九挺，卡賓槍四十支，擲彈筒一百個，步槍一百六十五支，當晚解放漢陰縣城。三十日又乘勝解放石泉縣城，另部解放軍自嵐皐西北挺進，於十一月三十日解放紫陽縣城，俘敵新四軍（由偽地方保安團隊新組成）指揮所，敵九十八軍、偽鄂保四團各一部，共三百餘人。殘敵向西南逃竄。

港九工人全力支持
中航央航起義

【新華社廣州四日電】香港港九工會聯合會等四十六個工人團體，代表港九全體工人，日前致函中國、中央兩航空公司及前在源委員會起義員工，保證支援他們保護人民祖國財產的鬥爭，直到最後勝利。該函說：你們的起義，完全是符合全中國人民的利益和全中國人民的意志的，也表現了港九同胞高度的愛國精神，所以能夠得到全港九愛國同胞的積極支援。有了全港九同胞作你們的後盾，你們更應勇氣百倍的和企圖掠奪人民祖國財產的匪徒們作鬥爭。該函又說：現在你們首要工作，是加強團結，不容許有任何一個人為反動派的威迫利誘所動搖，必須保持起義的光榮，必須堅持到底，祇要你們團結，反動派失敗定了的。該函最後向起義的員工們保證：我們全港九的工人一定支援你們，這是義不容辭的。如果反動派敢於掠奪人民祖國財產，我們相信港九所有愛國同胞，也定能團結一致，堅決保護人民祖國財產，粉碎反動派的掠奪陰謀！

北京新華電台昨起改變台名

【北京訊】北京新華廣播電台第一台及第二台於本月五日起改變台名。北京新華廣播電台第一台改名為中央人民廣播電台；北京新華廣播電台第二台改名為北京市人民廣播電台。

浙江全省棉農代表會議開幕

【本報杭州專訊】浙省人民政府為計劃明年棉花增產，於五日起召開全省棉農代表會議，預定會期六天，十日閉幕，此次會議參加代表，由各縣推選，共為一九二名。

英中會議開幕
毛主席特電祝賀

【新華社北京五日電】中華人民共和國中央人民政府毛主席，於十一月卅日致電祝賀三日在倫敦舉行的英中會議，原電如下：

英中會議：[illegible]對於英中會議的召開，謹致熱烈的祝賀。中國人民歡迎一切加強中英人民友誼的努力，並希望這種努力獲得成功。

毛澤東　一九四九年十一月卅日

哈市盛大宴會
歡迎國際婦代團

【新華社哈爾濱電】來中國參加亞洲婦女代表會議的國際婦女代表團一行十六人[illegible]

出席亞洲婦代大會
國際代表團抵京
鄧穎超致歡迎詞

【新華社北京四日電】參加亞洲婦女代表會議的國際民主婦女聯合會副主席[illegible]

[illegible]

亞洲婦女代表會議
決延緩數日舉行

【新華社北京五日電】亞洲婦女代表會議籌備委員會十二月五日第三次會議決定：因有一部分出席會議的代表尚在途中，故將會期延緩數日舉行。

大連工展勝利閉幕
成立工業博物館
並創設工業技術學校

【新華社大連四日電】大連工業展覽會，歷時兩月零十二天，已於十一月三十日勝利閉幕。旅大行政公署於同日頒佈決定，以工業展覽會全部設備為基礎成立大連工業博物館，並以該館為中心創設大連工業技術學校。工業展覽會閉幕與工業博物館命名典禮，於三十日晚舉行。參加的有旅大地區黨政軍機關團體和蘇軍代表及來賓五百餘人。會上，工展管理委員會主任歐陽[illegible]指出：工展是今年旅大的重要政治事件之一，它不僅檢閱了旅大工業生產，而且也檢閱了旅大人民的力量。繼由旅大行政公署主席韓光，宣佈了大連工業展覽會改為大連工業博物館和結合該館創辦大連工業技術學校的決定。旅大總工會主席郭述申在講話中，號召運用工業博物館，把工人技術提高一步。最後，旅大行政公署、中共旅大區黨委聯合獎勵了工展模範單位，在十七個展覽館中，獲獎的有[illegible]

[illegible]

總計此次工展自九月十八日開幕迄今，觀衆達三十一萬餘人。其中外地前來參觀者計有：北京、上海、太原、瀋陽、天津、南京、武漢、哈爾濱等一百八十一個單位，共四千餘人。

鄭州西安間
辦理客貨運營業

【新華社鄭州五日電】隴海鐵路鄭州與西安間已於本月一日起辦理客貨運營業。鄭州西安每日對開普通客車和混合列車各一對，鄭州西安兩站可辦理直達貨運，旅客和行李則可自運至潼關直達西安。

賽揚致函周外長
感謝我政府招待

【新華社北京四日電】世界工會聯合會總書記路易·賽揚，於昨日離京之時致函我中央人民政府總理兼外交部長周恩來，對於我國政府對出席亞洲澳洲工會代表會議和世界工聯執行局會議的代表的招待，表示感謝。中國當局當我們在貴國舉行亞澳工會代表會議以及在北京召集世界工聯執行局會議之時，給我們以極溫厚的接待。原函如下：

周部長先生：

我謹代表世界工會聯合會執行局，[illegible]

今天當我們離開貴國之時，我們感到全世界工人的團結以及一切和平力量的和睦與友誼已大大地鞏固了。我們親眼看見中國人民在建設他們新的人民祖國中得到最大的成功，並祝賀他們的敵人的最徹底的失敗。我們將使全世界認識到，人民民主中國的創立，對全世界人民的利益與未來有着歷史性的重要。

部長先生，請接受我最好的願望。

世界工會聯合會總書記路易·賽揚

十二月三日

★新華社社論★
一九五〇年全國各級領導同志，必須重視各界人民代表會議，必須開好各界人民代表會議

中央人民政府委員會於本月二日第四次會議上通過了「市各界人民代表會議組織通則」，「省各界人民代表會議組織通則」和「縣各界人民代表會議組織通則」。這是推動各級人民政府與廣大人民密切聯繫的重要步驟。現在全國已有百分之九十左右的土地和約四萬萬人口獲得了解放，大局業已底定，而且大多數市、縣、省都已具備了召開各界人民代表會議的條件。這時，中央人民政府對於各級各界代表會議的組織，頒佈統一的法令，規定若干項重要原則，以為全國各地遵循，是十分必要的和適時的。

中國共產黨中央委員會，早在一九四八年十一月，便曾號召[illegible]各界人民代表會，[illegible]方法[illegible]。

[illegible]民政府與[illegible]形式，也是團結[illegible]完成各項革命工作和建設工作的有效辦法。凡是召開了各界人民代表會議的地方，經過人民政府負責同志的報告和代表們的討論決定和傳達，人民對於政府的政策法令和施政意圖為代表們及廣大群衆所了解和掌握，這就大大地促進了他們的政治覺悟，提高了他們的積極性，啟發了他們的責任心和積極性，廣大群衆便自動地起來協助政府推行各項[illegible]

[illegible]會，而人民政府也就能比較更多地了解各階層人民的生活和要求，少犯官僚主義的錯誤。同時，由於各階層代表們通過協商，使彼此的困難和要求得到對方的諒解，在許多問題上取得一致的決定。人民政府推行各項工作任務也就更加快了，並且可以避免發生許多錯誤，及時糾正錯誤，使各界人民代表會議又是一個幹部和人民互相學習的學校。因此，許多地方在開好各界人民代表會議以後，政府和人民的關係便日益密切，使人民民主政權獲得進一步鞏固。於是各項複雜的革命工作，例如徵糧、剿匪、[illegible]

[illegible]實行土地改革、恢復和發展經濟事業和文化教育事業等等，因為有了廣大群衆的協助，一切都比較容易，比較順利地進行了。反之，凡是沒有召開各界人民代表會議或會議開得不好即開得不認真、不切實，不放手，不民主的地方，各項工作仍不能不依靠少數幹部來做，結果就比較做得差些，甚至發生嚴重的官僚主義，犯大錯誤而得不到迅速糾正。

通過一九四九年差不多一個整年的經驗，全國各地廣大的領導幹部已經認識了召開各界人民代表會議的重大意義和作用。但是，仍有許多同志對於各界人民代表會議的意義和作用仍然認識不足，因而對於此項重大任務採取了不可容忍的消極態度。這些同志們以所謂「當地工作缺乏基礎」，「群衆沒有組織」，「開會耽誤時間」等等為藉口，拖延各界人民代表會議的召開。或者，雖然召開了，但開得不認真，不切實，事前缺乏準備，會場沒有充分發揚民主精神，代表們不能暢所欲言，不能每次集中討論和解決一二個中心問題，以致[illegible]

[illegible]會議的收穫不大，其所以產生這種現象，是由於脫離群衆的關門主義思想在作怪。這些同志只信任少數幹部，不信任廣大群衆及群衆的代表人物，認為少數人就可包辦一切，不願聽取群衆的意見，不願把各項工作協同廣大群衆及其代表們一起來做。這些同志的想法是完全錯誤的。各級領導同志應當知道：召開各界人民代表會議，正是有系統地發動群衆，協助人民政府，建立革命秩序，鎮壓反革命活動，推進各種複雜繁重的工作的最好方法。經過人民代表會議和出席會議的代表們，去動員廣大群衆，其範圍和效果較任何其他方式為大。如果不採取這種召開各界人民代表會議進行有系統地聯繫群衆和動員群衆的方式，卻依靠少數幹部個別活動的方式，或強迫命令的方式去推行工作，那是一定會使工作遭遇困難，走彎路，甚至犯錯誤的。根本的問題在於：究竟是依靠少數人工作好，還是讓廣大群衆共同來負責好？一切經驗已經證明：各界人民代表會議在一切地方，不論是老的和新解放的城市和縣份，均應迅速召開，而決不可把開會的條件提得太高，因為許多條件可以在以後逐漸創造，會議也可以一次比一次地改進的。

三個各界人民代表會議的組織通則，是根據人民政協的共同綱領產生的，是中央人民政府重要法令，我們希望各地人民政府認真地迅速地普遍地遵照執行。按照三個組織通則，從一九五〇年一月起，全國一切解放了的市和縣，均須爭取每三個月開會一次，一九五〇年每一個三萬人口以上的市和每一個縣共須爭取開會四次，力求不缺少。每次會議均應在當地報紙上公開發表，並應報告上級人民政府直至中央人民政府，使中央人民政府知道全國一切市縣開會的情況，以便總結經驗，指導全國。至於省人民代表會議，我們認為，凡在一九五〇年春季以前解放的省，不論老的和新的，一九五〇年一律要爭取召開一次，力求不缺少，同樣要報告上級和中央。總之，希望各級領導同志重視各界人民代表會議，一定要大膽放手召開，並要開得好。（新華社北京四日電）

中央人民政府政務院及其所屬各機關組織通則

（一九四九年十二月二日第九次政務會議修改通過）

一、政務院及其所屬各機關包括委、部、會、院、署、行、廳等的組織規程，應由中央人民政府組織法第二十一條之規定，統稱組織條例。

二、各機關應依據中央人民政府組織法第十五條、第十八條、第十九條和第二十條，規定其職權。

三、各機關得設辦公廳；分掌業務，得設司或處；廳、司或處以下設處或科。其工作有特定性質者得設局。其工作有半獨立性質者得設室（如參事室、會計室、資料室）、組（如財經組、文教組）、所（如研究所）或會（如高等教育委員會）。

四、關於廳、司、處、科、局、室、組、所及會的職掌，應為列舉的規定。

五、各機關的各級負責人，應及室稱主任，會稱主任委員，司稱司長，局稱局長，組稱組長，所稱所長，處稱處長，科稱科長，必要時均得設副職。

六、各委得設秘書長，副秘書長，一般機關均得設秘書。各機關得視工作需要，分別酌設顧問、參事、專門委員、工程師、技師、視察等。

七、以各委秘書長副秘書長及其他同級人員由政務院提請中央人民政府委員會批准任免外，廳主任、司長、局長、處長、室主任與其同職及其他與以上各職同級人員，均由政務院任免之。廳、司、局、處、室以下之處長、室主任、科長與其副職及其他工作人員，由各機關首長任免，並報告政務院備案。

八、各機關應實行會議制度如務會議、部務會議、會務會議、院務會議、署務會議等，其所屬各部門，亦得分別設各項工作會議。

九、各機關的內部組織，必要時，得由政務會議議決增加、減少或合併之。

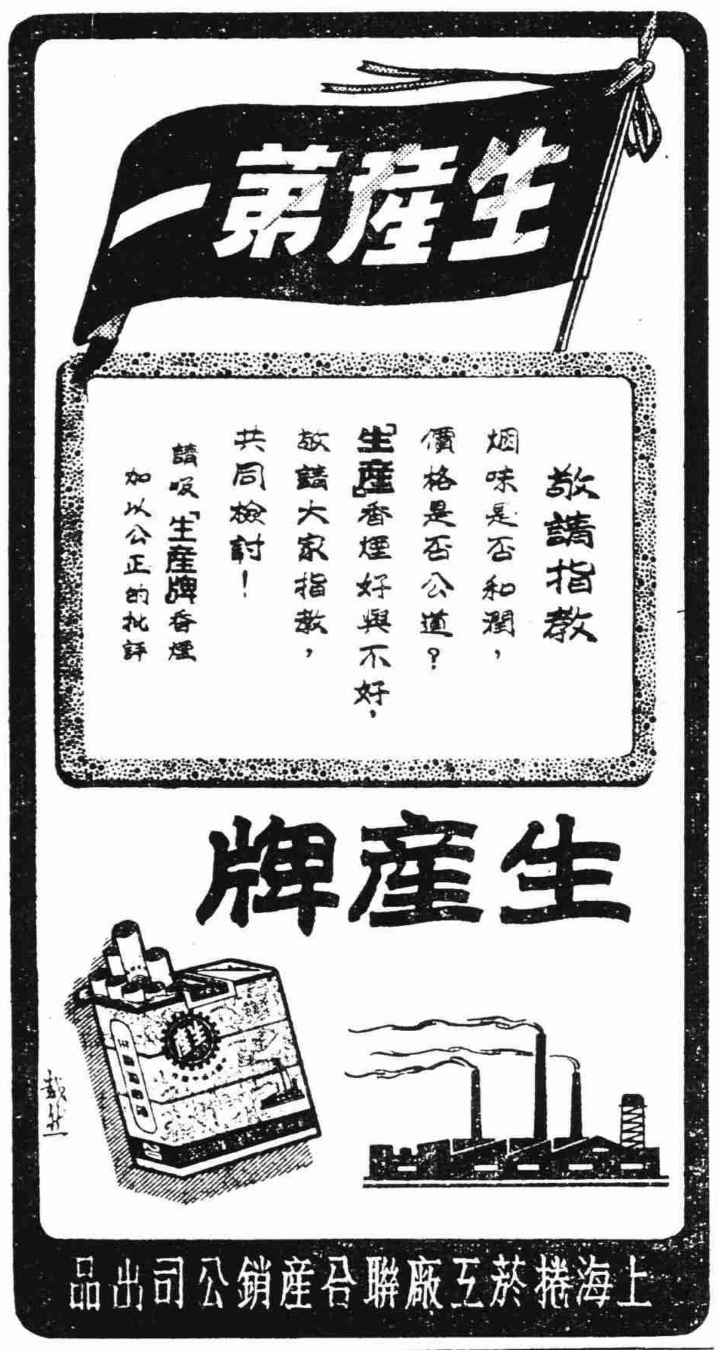
十、各機關擬定之組織條例，經政務院核准後，可先試行若干時期，再送請中央人民政府委員會批准。

政務院各機關組織系統表以部為例

部長 副部長		
辦公廳 主任 副主任	司 司長 副司長	科 科長 副科長
	局 局長 副局長	處 處長 副處長
	處 處長 副處長	科 科長 副科長
	室 主任 副主任	

說明：一、內部機構設置之繁簡，員額之多寡，應視其工作任務、工作計劃、財力與人力定之。

二、各機關人員職名雖同，職位可不盡同，例如政務院政治法律委員會主任與內務部辦公廳主任職名雖同，職位並不相等。（新華社北京四日電）



幾怪
康福多
療咳祛痰滋補防癆
藥78
上海正德藥廠出品

敦裕錢莊
定期優利存款
⊙期短息厚⊙
甯波免費匯款
⊙迅速簡便⊙
如蒙賜顧 竭誠歡迎
地址：九江路二一四號電話：一五五六六
特約代理
甯波成源錢莊
碰衛街七十五號

三元泰
橡膠皮帶
三角皮帶
全寸尺備
五金部
歡迎批發
電話九五四〇二二
中正東路四〇四號

訂閱本報請撥電話：九八二〇三

上總成立大會籌備處組織處 召開大會動員選舉代表

·宣傳處擬定三個階段進行宣傳·

【本報訊】上海總工會成立大會籌備處組織處於昨日下午七時在總工會籌委會六樓召集各業工會、區分會負責人舉行如何選出代表的動員大會，組織處張祺同志報告上海工人階級組織情況，並對上總正式成立的重大意義及代表大會選舉條例的內容作詳盡解釋，號召全體幹部努力推動上總正式成立前的工作，以期勝利地完成任務。

上海總工會成立大會籌備處，於四日上午舉行第三次會議，由組織處、宣傳處及秘書處提出報告并討論向全國總工會請示報告的問題。組織處張祺同志先報告了幾天來的工作，指出在動員推選代表時應該防止的偏向，譬如某些單位會主張工會籌備委員為當然代表等。他并提出大會代表的名額及分配問題，應根據三個原則，即：照顧重點單位，照顧面的普遍，根據已經組織起來和還沒有組織起來的人數加以適當的配置。現代表名額暫定為一千六百名，執委人數則照代表名額作適當比例，定為二百名（正式執委一百六十一人，候補執委卅九人）。宣傳處紀康同志報告宣傳計劃，準備分三個階段進行。第一階段醞釀時期，自即日起至大會開會止，宣傳上總成立意義及解釋上總章程選舉法草案，第二階段為大會開會時期之報導，這時主要是圍繞大會活動作深入宣傳。第三時期為慶祝階段，自大會將結束時起，元旦以後，主要是進行文化娛樂活動。籌備會并決定擴大徵求「上海工運照片史料展覽會」材料，如解放前後各工會刊物，各工會徽章，有歷史意義之文件（如李立三同志過去領導上海工運時的信札等），及照片，均將收集陳列，如各界藏有該項史料者均希與總工會文教部編審科（總工會五樓五一四室電話一一〇二〇——十五分機）接洽借用。最後由秘書處趙家豎同志報告預算後散會。

上總致全國各地機關團體的公函

【本報訊】上海總工會籌備會上海總工會成立大會籌備處為上總即將正式成立，昨日分致全國各地機關團體公函一件，原函錄後：「上海工人階級解放以來，大部份已經組織起來，而各主要產業工會亦已相繼成立，今後為了加强組織，提高階級覺悟，政治認識和文化水平，建立新的勞動態度和勞動紀律來全力恢復和發展生產，各個在擴展的新中國建設高潮準備更好的條件。決定在一九五〇年元旦日召開全市職工代表大會，正式成立上海總工會，敬希屆時蒞臨指導。如蒙惠賜紀念品賀電題詞，請於十二月二十日前寄交本會 內上海總工會 成立大會籌備處。」

醫務工會今晨成立 全市醫院放假一天

·急診與住院照常·

【本報訊】本市醫務工會今晨在天蟾舞台舉行成立大會。全市各公私醫院放假一天，以資慶祝，門診停止，急診與住院照常。

醫事工作者協會 昨開成立大會

【本報訊】上海市醫事工作者協會，昨天（五日）下午在青年會召開成立大會，同時舉行學習班開學典禮，到會員六百餘人。先由主席黃振民報告開會宗旨，華徵報告籌備經過，接着衛生局代表宋仁英，衛生事務所代表滿忠，黃浦區接管會代表王怡白等幾位同志，劉鉞百所長，鄭可冠醫師達，牙醫師公會代表盧叔、黃仁聰、毛志祥，私立醫院聯誼會代表周醫師公會代表范守淵，集體等幾位醫師相繼講了話，對於團結醫事人員和加緊學習，都有寶貴的啟示，南通學院上海同學代表王執中，勉勵會員向蘇聯和解放軍看齊。在大家把章程通過後開始選舉執行委員，選舉結果，黃振民、華徵、朱青甫、劉鵬、黃大錫、吳克仁、李森、了凡、李道中、萬廼東、劉之綱、王光幾、施金、文修、張松林、薛美華、周紹原、吳思源十七人當選。

本市藥劑生公會為會員灌輸新思想起見，舉辦新民主主義講習班，第一次開講，已定於本星期二（六日）下午六時半，假座崇明路八十二號信誼藥廠大禮堂，講師聘定大夏大學教授章衍霖。講題：「國際形勢與新中國」，歡迎會員及其他新藥業從業員前往聽講，並聞該會業已聘定政府首長陸續分期主講，講題隨時發表。

·眼科醫師· 被控過失傷人

判免費裝假眼球一隻

【本報訊】八仙橋普安路一一六號光華眼科醫院朝鮮籍醫師朴壁春，最近被病者向本市人民法院控告過失傷害罪。昨日下午在第一法庭訊問，院長張錫祺，被傳到庭作證，據被害者蘇北籍婦人冷顧小弟訴述，於九月廿一日其左眼部發炎，廿六日至該院經朴診治，被開刀不慎，致告失明，要求賠償損失。但據被告稱，冷婦所患全眼球炎，如不予開刀，眼毒流入腦部，引起生命危險，當時醫費六萬元，而冷婦清貧，僅取他一萬四千元，故未囑其簽字，手續上發生錯誤，但不認過失傷害，並經兩證人證明，審判長以此案情明瞭，即向兩造勸導，着令和解，雙方均遵勸成立協議：（一）冷顧小弟告訴光華醫院和負責醫治眼疾之朴壁春過失傷害一案，告訴人願意得到賠償後，撤回告訴。（二）被告為告訴人冷顧小弟的左眼裝假眼球一隻，不收絲毫費用，即日裝好。（三）該第二項內容即為被告賠償告訴人所受損害之條件。

一、全世界無產階級聯合起來！
二、向世界和平的忠實保衛者——世界工聯執行局委員及亞澳工會會議代表致敬！
三、歡迎世界工聯執行局委員及亞澳工會會議代表訪問上海！
四、慶祝亞洲澳洲工會會議的召開！
五、向亞洲澳洲兄弟工會致敬！
六、亞洲澳洲工人階級和人民徹底解放萬歲！
七、世界和平民主萬歲！
八、世界工會聯合會萬歲！
九、中國工人階級和人民的偉大領袖毛澤東主席萬歲！
十、全世界無產階級和進步人民最偉大的導師斯大林大元帥萬歲！

上海職工歡迎亞澳工會會議代表籌備處製

「海遼」號船員抵津 日內將來滬

【新華社天津五日電】九月十九日起義的國民黨招商局輪船「海遼」號船員五十三人，由大副席鳳儀率領，於三日下午五時許由東北乘車抵津，在車站受到津市職工代表的熱烈歡迎。席鳳儀大副稱：他們雖在起義後經歷了長途的艱苦的航行，但到東北解放區後，特別是看到了東北工業建設的迅速恢復和發展，人民生活的安定，大家都非常愉快，對於新中國的富强，增加了無比的信心，該船員工準備日內即返滬。

手工業工會 籌備會成立

【本報訊】由理髮、旅館、茶樓、建築等業組織起來的手工業工會，於昨午二時在總工會舉行籌備會成立大會，到有廿餘單位代表三十餘人，會上曾廣泛地討論到工會的組織，工作部門及提綱諸問題，同時宣佈成立工會籌備處，下分設組織、勞動、研究、秘書四科，選出姚乃如、華田為正副主任，各科負責人選亦已當場推定。

★徵求★
·徵求歐美各種·塑膠粉·塑膠機器和機器·光學、切片機·手推切片機·不銹鋼·Stahl Pfizer. Tel. 13968 15907

★遺失★
遺失浙江興業銀行總行第三三六五號保管箱所用金記印鑑金記戶

中央人民政府委會 通過各項任命名單

【新華社北京四日電】本月二日中央人民政府委員會第四次會議通過之各項任命名單如下：

一 東北人民政府委員會名單

主席 高崗

副主席 李富春 林楓 高崇民

委員三十七人依選舉次序排列：

張維楨 中華全國總工會常務委員，東北職工總會主席。
楊克冰（女） 中華全國民主婦女聯合會執行委員，東北民主婦女聯合會主任。
張聞天（洛甫） 中國共產黨中央東北局常務委員，中國共產黨遼東省委員會書記。
汪金祥 東北人民政府公安部部長。
劉瀾波 中國共產黨遼東省委員會副書記，遼東省人民政府主席。
顧卓新 東北人民政府財政部部長。
王一夫 東北人民政府民政部部長。
于毅夫 黑龍江省人民政府主席。
劉亞雄（女） 中國共產黨長春市委員會書記。
栗又文 東北人民政府祕書長。
車向忱 東北人民政府文化教育部部長。
王斌 東北人民政府衛生部部長。
韓光 中國共產黨旅大區委員會副書記，旅大行政公署主席。
張學思 人民解放軍海軍學校副校長，原東北行政委員會副主席。
王鶴壽 東北人民政府重工業部部長。
周桓 人民解放軍東北軍區政治部主任。
朱理治 東北銀行總經理。
朱其文 瀋陽市人民政府市長。
韓天石 中國共產黨中央東北局青年工作委員會書記。
朱德海 朝鮮民族，中央民族事務委員會委員，中國共產黨延吉地方委員會書記。
杜者衡 東北人民政府農林部部長。
羅成德 熱河省人民政府主席。
劉芝明 中國共產黨中央東北局宣傳部副部長。
余光生 東北鐵路總局局長。
王興讓 回族，東北人民政府商業部部長。
[illegible] 東北人民政府勞動總局局長。
劉英源 撫順發電廠廠長。
陳先舟 東北郵電管理總局局長。
關俊彥 吉林省人民法院院長。
寧武 中央人民政府委員會委員。
李卓然 中國共產黨中央東北局宣傳部部長。
饒斌 中國共產黨哈爾濱市委員會第一副書記，哈爾濱市人民政府市長。
李延祿 松江省人民政府副主席。
司漢民 哈爾濱榮譽軍人學校校長。
周持衡 吉林省人民政府主席。
閻寶行 熱河省人民政府副主席。
楊易辰 遼西省人民政府主席。

候補委員五人

錢志道 中華全國總工會執行委員，東北軍工部總工程師兼化學廠廠長。
白希清 東北人民政府衛生部副部長。
喬傳珏 旅大行政公署副主席。
王之璽 鞍山鋼鐵公司計劃處工程師。
郭兆祥 人民解放軍東北軍區衛生部長。

註：原選出之東北人民政府委員葉季壯、何長工、李範五、李運昌、陳郁、馮仲雲、伍修權等七人已先後調職，並另提出李卓然為東北人民政府委員，故以原候補委員饒斌以下六人依次遞補。

二 華東軍政委員會名單

主席 饒漱石

副主席 曾山 馬寅初 顏惠慶 粟裕

委員六十八人（以姓氏筆劃為序）：

丁超五 中國國民黨革命委員會。
方毅 福建省人民政府副主席。
王芸生 上海大公報總編輯。
王建安 人民解放軍兵團司令員。
包達三 上海信義地產公司總經理。
朱子帆 安徽安慶職業學校校長。
朱俊欣 中華全國總工會常務委員，上海市總工會籌備委員會常務委員兼副主任。
余亞農 中國國民黨革命委員會。
沈子修 中國民主同盟安慶分部主任委員。
沈志遠 中國民主同盟中央委員。
宋時輪 人民解放軍兵團司令員。
李士英 上海市人民政府公安局局長。
李昌 華東民主青年聯合會籌備會主任。
李明揚 國民黨民主派。
冷遹 中國人民政治協商會議全國委員會委員。
何遂 國民黨民主派。
何燮侯（燏時） 杭州市人民政府救濟委員會主任，杭州水利局護堤防汛委員會副主任。
吳有訓 上海交通大學校務委員會主席。
吳克堅 中國共產黨上海市委員會委員。
吳耀宗 中華基督教青年會全國協會編輯部主任。
吳蘊初 天廚味精廠經理。
金仲華 上海新聞日報總編輯。
苗海南 濟南成通紗廠經理。
胡明 中國共產黨皖南區委員會第二副書記。
胡厥文 民主建國會常務理事。
唐亮 南京市人民政府副市長，人民解放軍第三野戰軍政治部主任。
夏衍 中國共產黨中央華東局宣傳部副部長，上海市軍事管制委員會文化管理委員會副主任。
康生 中國共產黨中央山東分局書記，山東省人民政府主席。
郭化若 上海市警備司令。
許世友 人民解放軍山東軍區司令員。
陳已生 上海關勒銘金筆廠總經理。
陳士榘 人民解放軍兵團司令員。
陳丕顯 中國共產黨蘇南區委員會書記，人民解放軍蘇南軍區政治委員。
陳望道 中華全國文學藝術界聯合會全國委員會委員，上海復旦大學校務委員會副主任委員。
陳紹寬 國民黨民主派。
陳嘉庚 南洋華僑總會主席。
陳毅 中國共產黨中央華東局第二書記，人民解放軍華東軍區司令員兼第三野戰軍司令員，上海市人民政府市長。
盛丕華 上海市工商聯合會籌備委員會主任委員，上海上元企業公司經理。
章蘊（女） 華東民主婦女聯合會籌備會主任。
張元濟 商務印書館董事長。
張克俠 上海市警備司令部參謀長。
張鼎丞 中國共產黨福建省委員會書記，福建省人民政府主席。
張祺 中華全國總工會執行委員，上海市總工會籌備委員會副主任。
舒同 中國共產黨中央華東局宣傳部部長，人民解放軍華東軍區政治部主任。
曾希聖 中國共產黨皖北區委員會書記，人民解放軍皖北軍區司令員。
傅秋濤 中國共產黨中央山東分局副書記。
馮雪峯 中華全國文學藝術界聯合會全國委員會委員。
葉飛 人民解放軍兵團司令員。
管文蔚 蘇南行政公署主任。
榮德生 無錫申新紗廠總經理。
黎玉 前山東省人民政府主席。
劉少文 上海[illegible]
劉民生 山東省參議會副議長。
劉長勝 中華全國總工會常務委員，上海市總工會籌備委員會主任。
劉曉 中國共產黨上海市委員會第二書記。
潘漢年 上海市人民政府副市長。
鄧裕志（女） 女青年會全國協會勞工部主任。
蔡乾 中國人民政治協商會議全國委員會委員。
[illegible]延芳 上海市工商聯合會籌備委員會常務委員，浙江興業銀行董事，揚子江拖駁公司總經理。
[illegible] 中國共產黨蘇北區委員會書記。
謝仁冰 中國民主促進會理事。
謝雪紅（女） 台灣民主自治同盟主席。
戴戟 軍人。
譚啓龍 中國共產黨浙江省委員會委員。
譚震林 中國共產黨浙江省委員會書記，浙江省人民政府主席。
羅家衡 中國民主同盟上海市支部財務委員會委員。（未完）

毛紗綫染顏料等 稅額今調整

較上期普跌兩成左右

【本報訊】本市貨物稅局今日（六日）公佈十二月份上半月第二期毛紗毛絨線染顏料化學膠化學碱等稅額，自即日起實施，新頒稅額與上期稅額比較，計毛紗平均下跌21%，毛絨線平均下跌19%，染顏料平均下跌20%，化學碱中純碱平均下跌21%，其餘下跌自4%到10%不等，化學膠中骨膠皮膠下跌23%，其餘下跌自2%到17%不等。

稅務解答（九五）

（問）過去向營對華南，泉州，廈門等地貿易商，於該地解放後，即於十一月初購買迪若干包麵粉。欲運去，但刻因水運十分艱難，故暫寄存上海，如此有無囤積行為否？或有多少時期可以存儲？（周孝後）

（答）本問不屬本欄解答範圍。但可供參考者：人民政府是實事求是的，不會隨便入人於罪，但亦不會輕易放鬆了不正當的商行為者。希你也實事求是，別貪圖非分之財！

（問）一、甲地有某號，為欲發展營業與推銷貨物，託外埠（如無錫，蘇州等地）同業或客戶，代銷貨物。完全是寄銷性質。俟該地同業或客戶將貨物全部或一部售出後，貨款匯申時，始開發票。轉作銷貨。在此種情形下，因而發生下列二個問題：

（甲）貨物託運輸行運時，須要發票始能運出。而該貨實際上並未銷售出去，可否開具一紙寄銷清單以代發票？又，該寄銷單，應按何日貼印花？若照發票按貨值千分之三貼，則將來該貨售出，轉作銷貨，開具正式發票時，又需按貨值貼千分之三印花，如此一筆交易，豈非是重複納稅？

（乙）外埠同業或客戶，將貨售出時，代某號扣去營業稅，並寄上該地稅局憑證，則申地某號，可否免繳該銷貨之營業稅？

二、某紙號某日向揩客買進白打字紙二令，計念萬元。因未滿一時營業稅四十萬元起徵點，故未扣營業稅。而隔旬日，又向該揩客買進白報紙二令，計三十萬元。該前後二筆交易，若合併計算，其總值已逾四十萬元，須代扣營業稅。若以每次數目計算，尚毋需扣繳。且該二次交易，並非屬於同類紙張，應如何處理為宜？若須扣繳，則其連續扣繳有效期限，規定幾天？

三、有某號銷與某揩客貨物乙宗，計值五十萬元。但該揩客請某號開具發票時，另加十萬元，以作彼之利潤。并由某號扣繳佣金所得營業稅四十%，則將來俟該號繳納營業稅時，以五十萬元計算呢？抑或以陸十萬元計算？若按陸十萬元計算，則該號實際收入祗有五十萬元，豈非多納十萬元之營業稅？（袁忠照）

（答）一、甲、我們的見解：貨物運送時，可不再開發票。其運送時之傳價偶有不同，似可於發票上予以註明係委託代銷，依市值貼花。俟售出後，再按差額補貼印花。

乙、外埠扣繳營業稅之繳款書可抵繳本市應納之營業稅。

二、所問前後二次交易，係屬兩批營業，應分別就其每次滿起徵點之營業額扣稅。

三、銷貨五十萬元，與佣金十萬元為二事，不能併開一張發票。開了一張發票，即應就其全數記入銷貨帳，其佣金收入內提出之佣金，為該批銷貨之支出或費用部份，依法不能在銷貨收入內扣除計稅。

（問）一、查蘇南區營業稅徵收暫行辦法第二條，對「工廠或出賣者」明文規定免徵營業稅，但無錫市對非錫地之工廠在該地設批發所批發本廠已出廠稅或出賣人批發本身之出品，已納在他地納過出廠稅之貨品，仍課營業稅，不知滬市是否亦對此種情況之貨品課稅？

二、期初存貨得依結算時貨物價指數計算調整，是否能適用於外匯存款？

三、金融業為供給信用之行業，本身並無存貨，倘年底結算，其所投資金獲得之利潤，本利合計，不及物價指數增長之倍數，名義上雖有盈餘，實際則與物價比較，反見虧絀，倘不能依物價指數之倍數調整，豈不有失公允？（清銘）

（答）一、本市對此類情況之貨品，不課營業稅。查蘇南行政區營業稅徵收暫行辦法於十一月一日公佈，明令自七月份起本區各地悉依本辦法徵收。所問或係本法頒行以前之情況，希錫地讀者有以賜示。

二、外匯存款能否與存貨等視，尚待解釋，諸徵辦法於其估價並未設有專條，當可依第十五條之規定依原有制度或習慣辦理之。

三、稽徵辦法除存貨得准在一定條件下依一定辦法調整外，其他各種資產之估價均以帳面價值為基礎，不能調整。所問：有失公允一節，不無理由，但就法而論，我們的解答是，祇能如此了。

猪鬃統銷辦法 商人反應良好

【工商新聞訊】華東區國外貿易管理局前天公佈華東區猪鬃統銷出口暫行辦法後，本市從事猪鬃整理、出口的廠商，反應都很良好。記者訪問[illegible]出口業張鑄章先生說：華東區所公佈的猪鬃統銷出口辦法，不過是把在華北已經實施過的辦法，擴大到華東區來。而這個辦法的實施，至少有兩點是值得稱許的：第一，經過統銷出口以後，可使外銷猪鬃的品質，提高到相當標準，增進我國出口物資在國外的信譽。第二，是國內的價格，也可以得到適當的穩定，而不致像過去那樣不斷變動。依照規定：根據國外貿易所公佈的辦法第四條規定，合格的猪鬃廠商，仍須有被指定為代理人代為外銷的可能，因此一般過去經營猪鬃出口的廠商，依舊可以通過原來的關係，而從事代銷，充分準備的做到了公私兼顧。猪鬃整理業的人士，也認為這個統銷出口的辦法，不特不會影響他們的業務，而且還相當的照顧了他們。在過去各自為政的輸出制度下，往往出口商人，往往憑藉它們本身的利益來決定國內價格，結果，少數整理工廠，為了要迎合這一形勢，便不得不偷工減料，以減低成本。尤其因為過去的出口業務是無計劃的，各自為政的，因此不管是國外或國內的價格，都不能掌握在賣方的中國，而大都決定於外人。這種情形，最吃虧的當然還是農村與整理廠商，今後在統銷出口辦法的公佈實施，這種情形，當可完全改觀，而整理工業方面，也可逐步提高它們出品的素質。

【工商新聞訊】華東區國外貿易管理局為促進猪鬃的統銷，提高品質，統籌輸出起見，特公佈[illegible]，並規定出口商應在通告日起於三日內，[illegible]登記，經審查合格後仍須自行[illegible]。[illegible]是有利的，[illegible]國每年[illegible]八十是[illegible]之八十是仰靠[illegible]方面可以[illegible]各自為政所[illegible]內收購價格的合理，[illegible]忙，就是對於整理廠商[illegible]的一個公司，它們[illegible]同。因為他們認為今後[illegible]國外商人的關係[illegible]信猪鬃輸出業務在國際[illegible]漸發展的。

米價昨日平穩 粉食油下跌

【本報訊】食米到貨增加，南北二市合計到米二萬三千四百七十一石八斗，價格初開仍一路下跌，至收市米店逢低納取，稍轉回升，北市場中白粳十萬元，軋跌六千，南市場中白粳回升至十萬三千，軋升二千元，秈米收市也軋升二三千不等。上糧公司因市場供過於求，故未出售。

麵粉本市價格比外埠高，故外埠粉紛紛運來出售，價格續降二百至八百元不等，本街添補尚多，成交數增加，共成交九千包。

食油廠方開價因原料下降，成本減低，故再降低一萬及二萬元，中植生油降一萬，豆油跌一萬五，生菜油跌二萬，實銷納取尚多，故市大東藏油升一萬五千元，成交共計二千九百廿餘担。黃豆本街銷呆，仍供過於求，跌二千至三千，生仁降五千至一萬，交易稍少。

棉紗棉布市價略升

【本報訊】棉紗市況，因銀根鬆動，染織廠及復製業略有需要，客幫採辦亦佳，花紗布公司先出後進，場上似呈求多供少，市勢較為振作，二十一支雙馬開收告價二八二萬，較之上星期六微漲二萬，四二支金城漲十五萬，價為二七〇萬，共成交一三四八件，比前減少二二三件，花紗布公司先出一九一件，後進一九五件。棉布市況，因紗價轉漲，客幫與本街納胃俱佳，市勢仍穩，龍頭開收均做十二萬八，較前漲六千，四君子中途會漲至十三萬三，最後退為十三萬，亦好二千，四君子貨價先後做十四萬，亦升五千，市場共成交四五五疋，比前增加二七二疋，內花紗布公司估價出三九八〇疋，計龍頭二六〇〇疋，四君子嗶嘰一二四〇疋，又直貫一四〇疋。

銀根鬆平 放款日拆三十元

【本報訊】昨日金融市場銀根鬆平，利率委員會牌息續掛小，存款日拆由十一元減為十元，放款日拆由三十五元減為三十元。人民銀行儲蓄部及中國、交通銀行定存息均減低，七天期由廿九元減為二十三元，十五天期由廿九元半減為廿三元半，卅天期由卅元減為廿四元。商業行莊定存息七天和十天期由廿九元減為廿三元，十四天至卅天期由卅元減為廿四元。

外匯牌價昨日全面調整

中國銀行外匯現鈔牌價適當調整，計電匯部份美金一四〇〇〇〇元，升一〇〇〇〇元；英鎊三五〇〇〇〇元，升二〇〇〇〇元；港幣二二〇〇〇元，升二五〇〇元；印度羅比二六〇〇〇元，升二〇〇〇元；瑞士法郎三二〇〇〇元，升二〇〇〇元，加幣一二五〇〇〇元，升五〇〇〇元。現鈔部份美金一二六〇〇〇元，升九〇〇〇元；英鎊二四七〇〇〇元，升二二〇〇〇元；印度羅比一九〇〇〇元；港幣一六五〇〇元，升一五〇〇元；吡幣三〇〇〇元，升三〇〇元；瑞士法郎一七五〇〇元，升一五〇〇元；澳鎊一九八〇〇〇元，升一八〇〇〇元；加幣八五〇〇〇元，升七〇〇〇元。今日成交共三十一筆。

絲綢市況轉趨回升

【本報訊】絲綢市況，轉趨回升，[illegible]

桐油價跌 交易頗稀

【本報訊】桐油市況，因實銷淺例在多季，故最近交易，一落千丈，各貨行情由於當價格低後，加以部份同業迫於頭寸，急求脫售，所以仍屬疲弱。足度白油每担跌廿四五萬元間，[illegible]每桶自廿三萬至廿五萬元，青油每担廿七萬元，市面依舊平散，而趨疲微。

折儲牌價

今可掛二六六七元

【本報訊】昨日四項必需品價格如下：

中白粳（南市場）一〇七〇〇〇元
（北市場）一〇〇〇〇〇元
生油 二五五〇〇〇元
煤球 一九三〇〇〇元
龍頭細布 一二八〇〇〇元

根據昨日四項必需品價格折算，今日折儲單位牌價，可掛二六六七元，比昨日升三三元。

商情 十二月五日

單位人民幣 ▲漲 ×跌

★利率（利率委員會決定）
同業日拆（千元） 一二·〇〇
存款日拆（千元） 一〇·〇〇
放款日拆（千元） 三〇·〇〇

★外幣（中國銀行牌價）
美金（現鈔）[illegible]
美金（滙票）[illegible]
港幣（現鈔）[illegible]
港幣（滙票）[illegible]
英鎊（現鈔）[illegible]
英鎊（滙票）[illegible]
澳金鎊（現鈔）[illegible]
盧比（滙票）[illegible]
叻幣（現鈔）[illegible]
盧比（現鈔）[illegible]
瑞士法郎（現鈔）[illegible]
瑞士法郎（滙票）[illegible]

★銀元
加拿大幣（現鈔）[illegible]
（滙票）[illegible]
（中國銀行牌價）[illegible]
袁頭 [illegible]
孫頭及船洋 [illegible]
墨西哥洋 [illegible]
站洋 [illegible]
川洋 [illegible]

★內匯（人民銀行 商業銀行）
蘇州（千元）[illegible]
南京（又）[illegible]
濟南（又）[illegible]
平津（又）[illegible]
漢口（又）[illegible]
鄭州（又）[illegible]
杭州（又）[illegible]
青島（又）[illegible]
無錫（又）[illegible]
長沙（又）[illegible]
福州（又）[illegible]
廈門（又）[illegible]
廣州（又）[illegible]

★食米（石）（北市）（南市）
白粳 上 中 下 [illegible]
白元 上 中 [illegible]
陰元 上 中 下 [illegible]
薄稻 上 中 下 [illegible]
早稻 上 中 下 [illegible]
洋尖 上 中 下 [illegible]
破尖 上 中 下 [illegible]
埠尖上 [illegible]

★紗布花（件）
金城 [illegible]
雙馬 [illegible]
天女 [illegible]
金城 [illegible]
三光明 [illegible]
天錫 [illegible]
三得利 [illegible]
龍頭細布 [illegible]
金鳳細布 [illegible]
四君子嗶嘰 [illegible]
荊州嗶嘰 [illegible]
名利 又 [illegible]
美亭士林 [illegible]
羅漢 又 [illegible]
蜂猴 又 [illegible]
荊州府綢 [illegible]
大明府綢 [illegible]
新光條府綢 [illegible]
一品綺麗綢 [illegible]
雙童泰西緞 [illegible]
七子元布 [illegible]
茂盛絲光元布 [illegible]
晨村黑布 [illegible]
金鳳細斜 [illegible]
大明花呢 [illegible]
勝利花布 [illegible]
德字棉 [illegible]
邵陽花 [illegible]
沙市花 [illegible]
漢細絨 [illegible]
鄭州花 [illegible]
火機花 [illegible]
周浦籽花 [illegible]
★絲 D級廠絲 [illegible]

★麵粉（袋）
兵船粉 [illegible]
老車粉 [illegible]
紅蜂粉 [illegible]
建成粉 [illegible]
大發粉 [illegible]
雙鷹粉 [illegible]
孔雀粉 [illegible]
麥根粉 [illegible]

★雜糧
大通元豆 [illegible]
漢陽黃豆 [illegible]
漢口車豆 [illegible]
開封黃豆 [illegible]
雙林黃豆 [illegible]
平湖中粗 [illegible]
又 小粗 [illegible]
崇明沙黃 [illegible]
斜橋洋青 [illegible]
關錫包米 [illegible]
紹興蕎米 [illegible]
關外白藏 [illegible]
南京生仁（以下兩担）[illegible]
揚州生仁 [illegible]
皂鏡鼓皮 [illegible]

★食油
江北生油 [illegible]
中植生油 [illegible]
漳山豆油 [illegible]
大有餘又 [illegible]
中植 又 [illegible]
大生 又 [illegible]
大生生菜油 [illegible]
協成生藏油 [illegible]
大生 又 [illegible]
大有餘藏油 [illegible]
大德新 又 [illegible]
吉林小車蔴油 [illegible]
吉林大車蔴油 [illegible]

★食糖
特號棉白 [illegible]
又 [illegible]
一號棉白 [illegible]
特號砂白 [illegible]
又 油包 [illegible]
二號砂白白包 [illegible]
又 油包 [illegible]
提莊青 [illegible]
興化白 [illegible]
台赤 [illegible]
海南赤 [illegible]
棉花砂 [illegible]

★鞋（打）
雙錢圓口男套鞋 [illegible]
又 天足女套鞋 [illegible]
又 大平等靴 [illegible]
堅固圓口男套鞋 [illegible]
又 同力 特製球鞋 [illegible]
金剛三星球鞋 [illegible]
又 龍牌球鞋 [illegible]
又 自由鞋 [illegible]
雙斧學童鞋 [illegible]
雙斧雲裳女鞋 [illegible]
·車胎·
雙錢人力車胎 [illegible]
雙錢寸自由車胎 [illegible]
·原料·
以上內外胎每副
★燃料
紅橡皮（生橡膠）[illegible]
（同業成交市價）
長城明塊 [illegible]
焦作塊 [illegible]
陽泉塊 [illegible]
賈汪塊 [illegible]
淮東統煤 [illegible]
淮南煙塊 [illegible]
淮南統 [illegible]
開平一號塊 [illegible]
又 煙屑 [illegible]
煤球 担 [illegible]

★五金
[illegible]

★日用品
金鼠 [illegible]
哈德門小號 [illegible]
紅獅 [illegible]
飛馬 [illegible]
老刀 [illegible]
大英 [illegible]
前門 [illegible]
三砲台 [illegible]
大前門 [illegible]
三五 [illegible]
美麗 [illegible]
鳳凰 [illegible]
玫瑰 [illegible]
南京 [illegible]
箭鼓 [illegible]
鷹牌 [illegible]
亞細亞 [illegible]
德士古 [illegible]

★西藥
[illegible]

小·菜·場

（十二月五日零售價）

豬肉 每斤 [illegible]
肋條 每斤 [illegible]
豬肝 每斤 [illegible]
黃牛腿肉 每斤 [illegible]
雄雞 每斤 [illegible]
鴨子 每斤 [illegible]
雞蛋大只 [illegible]
鴨蛋大只 [illegible]
鯽魚（大）每斤 [illegible]
白魚 每斤 [illegible]
青魚 每斤 [illegible]
鯿魚 每斤 [illegible]
大閘蟹（大）每斤 [illegible]
洋山芋 每斤 [illegible]
大青菜 每斤 [illegible]
蒜 每斤 [illegible]
本地膠菜 每斤 [illegible]
黃芽菜 每斤 [illegible]
草頭 每斤 [illegible]
捲心菜 每斤 [illegible]
大頭菜 每斤 [illegible]
芋奶 每斤 [illegible]
蘿蔔 每斤 [illegible]
菠菜 每斤 [illegible]
黃豆芽 每斤 [illegible]
綠豆芽 每斤 [illegible]
鹹菜 每斤 [illegible]